

KOMISSIO

Euroopan unionin tuki kulttuurille – Kulttuuri 2000 -ohjelma

Ohjelman täytäntöönpano vuonna 2001 ja ehdotuspyyntö

(2001/C 21/08)

I JOHDANTO

Tämän asiakirjan tarkoituksena on antaa tietoa Kulttuuri 2000 -ohjelman täytäntöönpanosta vuonna 2001; Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyivät ohjelman 14. helmikuuta 2000 saatuaan alueiden komitean lausunnon (päättös N:o 508/2000/EY, EYVL L 63, 10.3.2000, s. 1). Tässä asiakirjassa julkaistaan vuonna 2001 käynnistettäviä kulttuurihankkeita ja -tapahtumia koskeva ehdotuspyyntö, jonka tarkoituksena on yhteisön taloudellisen tuen jakaminen ohjelmaan osallistuvien 28 valtion⁽¹⁾ toimijoiden kesken.

Kulttuuri 2000 -ohjelma on voimassa viisi vuotta tammikuun 1. päivästä 2000 alkaen.

II KULTTUURI 2000 -OHJELMAN YLEISET TAVOITTEET

Kulttuuri 2000 -ohjelmalla pyritään edistämään Euroopan kansojen yhteistä kulttuurialuetta. Ohjelmasta tuetaan luovien taiteilijoiden, kulttuurialan toimijoiden, yksityisten ja julkisten rahoittajien, kulttuurialan verkostojen toiminnan ja muiden osapuolten sekä jäsenvaltioiden ja muiden ohjelmaan osallistuvien valtioiden kulttuurilaitosten välistä yhteistyötä seuraavien tavoitteiden saavuttamiseksi:

- kulttuurivuoropuhelun ja Euroopan kansojen kulttuurin ja historian keskinäisen tuntemuksen edistäminen,
- luovuuden ja valtioiden rajojen yli tapahtuvan kulttuurin levittämisen edistäminen sekä taiteilijoiden, muiden luovan työn tekijöiden ja kulttuurialan toimijoiden ja ammattilaisten sekä heidän teostensa liikkuvuuden edistäminen, erityisesti painottaen nuoria ja sosiaalisesti epäedullisessa asemassa olevia sekä kulttuurien monimuotoisuutta,
- kulttuurin monimuotoisuuden korostaminen ja uusien kulttuurin ilmaisumuotojen kehittäminen,

⁽¹⁾ Euroopan unionin 15 jäsenvaltiota: Alankomaat, Belgia, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Luxemburg, Portugali, Ranska, Ruotsi, Saksa, Suomi, Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta; kolme ETA-Efta-maata (Islanti, Liechtenstein, Norja) ja seuraavat Keski- ja Itä-Euroopan maat: Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola, Tšek in tasavalta, Romania, Slovakia ja Slovenia.

- yhteisen eurooppalaisen kulttuuriperinnön jakaminen ja esiin tuominen Euroopassa, kulttuurin taitotiedon levittäminen ja kulttuuriperinnön säilyttämistä ja suojelemista koskevien hyvien käytäntöjen edistäminen,
- kulttuurin merkityksen huomioon ottaminen sosioekonomisessa kehityksessä,
- Euroopan kulttuurien ja Euroopan ulkopuolisten kulttuurien välisen vuoropuhelun ja keskinäisen vaihdon edistäminen,
- kulttuurin tunnustaminen nimenomaisesti sekä taloudelliseksi että sosiaaliseen integroitumiseen ja kansalaisuuteen vaikuttavaksi tekijäksi,
- kulttuurin saatavuuden parantaminen ja mahdollisimman monen Euroopan unionin kansalaisen osallistuminen kulttuuritoimintaan,

III KULTTUURI 2000 -OHJELMAN TÄYTÄNTÖÖNPANO VUONNA 2001

Kulttuuri 2000 -ohjelman toisena täytäntöönpanovuonna Euroopan komissio tukee seuraavalla neljällä alalla tehtäviä aloitteita:

1. Yhteinen eurooppalainen kulttuuriperintö (kiinteä ja irtain perintö, arkkitehtuuri, arkeologia).
2. Euroopan taiteellinen ja kirjallinen luova työ.
3. Euroopan kansojen historian ja kulttuurin keskinäinen tuntemus.
4. Hankkeet, jotka liittyvät pysyviin toimintamuotoihin (Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajakausi, Euroopan kulttuurikaupungit)⁽²⁾.

⁽²⁾ Nämä hankkeet eivät kuulu tämän ehdotuspyynnön piiriin.

Yleisiä ohjeita*Erytysuomiota kiinnitetään*

- kunkin osajärjestäjän panokseen hankkeiden suunnittelussa, toteuttamisessa ja rahoituksessa,
- nuorille, vammaisille ja epäsuotuisassa asemassa oleville tähdättyihin hankkeisiin, jotka edistävät kyseisten henkilöiden yhteiskunnallista integraatiota,
- hankkeisiin, joissa yhdistyy toisaalta taiteellinen, kulttuurinen ja tieteellinen laadukkuus, toisaalta suuren yleisön osallistumismahdollisuus.

Sanastoa

- "osajärjestäjä": jotta jostain ohjelmassa mukana olevasta valtiosta olevaa toimijaa voidaan pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.
- "yhteistyösopimus": tullakseen hyväksytyiksi tähän ryhmään yhteistyöhankkeiden on kestettävä vähintään kaksi ja enintään kolme vuotta, ja niillä on oltava osajärjestäjiä vähintään viidestä osallistujavaltiosta.

Tämäntyyppiset hankkeet perustuvat yhteiseen, oikeudelliselta muodoltaan yhdessä osallistujavaltiossa tunnustettuun sopimustekstiin, jonka kaikki osajärjestäjät ovat allekirjoittaneet ja jossa selvitetään tarkoin sekä asetetut tavoitteet että niiden saavuttamiseksi toteutettavat toimenpiteet.

Yhteistyösopimukseen sisällytettävät toimet ja aloitteet täsmennetään erikseen kullakin kolmella komission tukemalla painopistealalla.

Tukikelpoisuus aika

- Hankkeen toteuttamisesta johtuvien menojen tukikelpoisuus aika alkaa
 - 1 päivänä toukokuuta 2001 kokeellisten, innovatiivisten tai erityistoimintamuotojen, "Euroopan kulttuuriperinnön laboratoriot" -hankkeiden, ohjelmaan osallistumattomissa kolmansissa maissa toteutettavien kulttuuriyhteistyöhankkeiden sekä erityiseen Verdi-kulttuuritapahtumaan liittyvien hankkeiden osalta.
 - 1 päivänä heinäkuuta 2001 yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta.

- Hanketta toteutettaessa ainoastaan ohjelmaan osallistuvien valtioiden osajärjestäjille ja yhteistyökumppaneille aiheutuneet menot ovat tukikelpoiset.

Haku aika

- Kaikkien muiden kuin yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta yhteisötukihakemusten viimeinen jättöpäivä on 4 päivä huhtikuuta 2001.
- Yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta yhteisötukihakemusten viimeinen jättöpäivä on 15 päivä toukokuuta 2001.

Toteuttamisaika

- Alojen 1, 2 ja 3 osalta muiden kuin yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden toteuttamisaika on yksi vuosi, ja ne on käynnistettävä vuonna 2001. Vuonna 2001 tukea myönnetään kuitenkin vain kalenterivuoden ajaksi.

Toiminta-alat ja -ryhmät

- Hankkeiden tulee liittyä vain yhteen osoitetuista aloista ja vain yhteen mainituista toimintaryhmistä kyseisellä valitulla alalla. Hakijan on siis ilmoitettava hakemuslomakkeessa täsmällisesti toiminta-ala ja -ryhmä, joihin hän katsoo hakemuksensa kuuluvan. Tämän maininnan puuttuminen aiheuttaa hakemuksen hylkäämisen.

Ohjelmaan osallistuvista KIE-maista olevien toimijoiden hakemukset

- Jostakin ohjelmaan osallistuvasta kymmenestä Keski- ja Itä-Euroopan maasta olevien toimijoiden ehdottamissa yhteistyöhankkeissa on oltava mukana vähintään yksi osajärjestäjä jostain Euroopan unionin jäsenvaltiosta.

Unescon tai Euroopan neuvoston yhteinen toiminta Euroopan komission kanssa

- Ohjelma mahdollistaa yhteisen toiminnan myös Unescon tai Euroopan neuvoston kanssa yhteisrahoituksen ja jokaisen toimielimen omien sääntöjen pohjalta. Tällaista yhteistä toimintaa koskevat ehdotukset on lähetettävä suoraan Euroopan komissiolle tämän ehdotuspyynnön ulkopuolella.
- Tämä ehdotuspyyntö koskee ainoastaan jäljempänä lueteltuihin toimintoihin liittyviä hankkeita.

Tukea myönnetään seuraavien alojen hankkeisiin:

1. **Aloitteet yhteisen eurooppalaisen kulttuuriperinnön esiin tuomiseksi (kiinteä ja irtain perintö, arkkitehtuuri, arkeologia)**

Tällä alalla tukea myönnetään seuraavanlaisiin hankkeisiin:

1.1 Kokeellisten, innovatiivisten tai erityistoimien hankkeet

- a) Yhteisöaloitteen ”e-Europe – tietoyhteiskunta kaikille”⁽³⁾ näköalojen ja dynamiikan mukaisesti tukea myönnetään arviolta kymmeneen museoiden (tai vastaavien kulttuuriarvoja säilyttävien laitosten) väliseen yhteishankkeeseen.

Näiden hankkeiden on määrä hyödyntää digitaali-tekniikan ja monikielisen lähestymistavan avulla yhteiseen eurooppalaiseen kulttuuriperintöön kuuluvaa merkittävää irtainta omaisuutta. Ne on toteutettava digitaalisessa ympäristössä toteutettavina kulttuurireitteinä, valistavina virtuaalinäyttelyinä ja koulutuksellisinä tietokoneohjelminä. Niiden tulee edistää interaktiivisuutta sekä kohtaamisia ja vuoropuhelua (asiantuntijoiden ja käyttäjien välillä).

- b) Tukea myönnetään arviolta kymmenen suurelle yleisölle tarkoitetun kiertonäyttelyn toteuttamiseksi vähintään kolmessa ohjelmaan osallistuvassa maassa.

Näiden näyttelyiden tulee esitellä ja asettaa yhteyteensä tietyille aikakaudelle tai tietyille eurooppalaiselle taidesuunnalle luonteensuomaisia irtaimen kulttuuriperinnön elementtejä.

Näyttelyissä esiteltävän kulttuuriperinnön on täytettävä jompi kumpi seuraavista kriteereistä:

- Sen on korostettava eurooppalaista ulottuvuutta keskinäisen lähentymisen, yhdensuuntaisuuden, vastavuoroisuuden ja monimuotoisuuden avulla.

- Se on asetettava historialliseen, kulttuuriseen ja taiteelliseen yhteyteensä.

Hankkeissa tulee uuden tietotekniikan tarjoamia mahdollisuuksia hyödyntäen noudattaa monikielistä lähestymistapaa samalla kun niissä yhdistyvät tieteellinen tarkkuus sekä saatavuus mitä moninaisimpien yleisöjen kannalta.

⁽³⁾ Suurin osa tähän aloitteeseen liittyvistä asiakirjoista löytyy osoitteesta http://europa.eu.int/comm/information_society/europe/documentation/index_fi.htm

- c) Tukea myönnetään arviolta 12 hankkeeseen, joissa kulttuuriperinnön ammattilaiset (perinteistä ja uutta tekniikkaa soveltavat eri ammattialojen asiantuntijat ja tieteen ammattilaiset) työskentelevät tarkoin määritettyjen konservointi- ja restaurointikohteiden parissa.

— Arviolta kahdeksan hankkeen kohteena tulee olla 900–1400-luvulta peräisin olevia eurooppalaisen perinteen kannalta tärkeitä uskonnollisia, siviili- tai sotilasrakennuksia.

— Arviolta neljän hankkeen kohteena tulee olla 900–1400-luvulta peräisin olevaa eurooppalaisittain tärkeää irtainta perintöä.

Ehdotettujen hankkeiden tavoitteena tulee olla korostaa yhteisiä eurooppalaisia juuria ja ulottuvuuksia, jotka ovat löydettävissä kiinteän ja irtaimen perinnön samankaltaisuuksista ja vastaavuuksista.

Hankkeiden on mahdollistettava alan ammattilaisten asiantuntemuksen lisääminen sekä kokemusten vaihto ja levittäminen etenkin perinteisen konservointi- ja restaurointitekniikoiden ja uuden teknologian sovellutusten alalla. Konservointi- ja restaurointityöt on toteutettava hankkeiden täytäntöönpanoajana.

- d) Tukea myönnetään arviolta kymmeneen suunnitelmaan, joissa rakennusperinnön ja arkeologisen kulttuuriperinnön ammattilaiset pyrkivät yhteisvoimin edistämään (koulua käyvien ja muiden) nuorten ja/tai yhteiskunnallisesti epäedullisessa asemassa olevien mahdollisuutta saada nauttia Euroopan kannalta merkittävästä kulttuuriperinnöstä.

Ehdotettujen hankkeiden tavoitteena tulee olla niiden yhteisten eurooppalaisten juurien ja ulottuvuuksien korostaminen, jotka ovat löydettävissä rakennusperinnön ja arkeologisen perinnön samankaltaisuuksista ja vastaavuuksista.

Tarkoituksena on, että hankkeiden tuloksena tuotetaan ja levitetään erilaisia oppaita, esitteitä ja opettavia pelejä. Hankkeiden toteuttamisen tulee mahdollistaa alan ammattilaisten välinen kokemustenvaihto.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Kuhunkin hankkeeseen myönnettävän tuen suuruus on vähintään 50 000 euroa ja enintään 150 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 50 % hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

Hankkeilla on oltava osajärjestäjiä vähintään kolmesta osallistujavaltiosta. Kunkin osajärjestäjän panokseen hankkeiden suunnittelussa, toteuttamisessa ja rahoituksessa kiinnitetään erityistä huomiota.

Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olenainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.

Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

1.2 Rajat ylittävää kulttuuriyhteistyötä koskevien rakenteellisten ja monivuotisten sopimusten tyyppiä olevat hankkeet

Kullakin seuraavista aloista tukea myönnetään yhteen tai kahteen hankkeeseen, joissa sovelletaan rajat ylittävää kulttuuriyhteistyötä koskevia monivuotisia sopimuksia:

- a) 1800- tai 1900-luvulle luonteenomaisen kulttuuri- tai taidesuuntauksen esittely eurooppalaisen ulottuvuuden kannalta (irtain tai kiinteä kulttuuriperintö)
- b) Venedalaisen arkeologian soveltaminen tärkeisiin eurooppalaisiin muinaisjäänneksiin.
- c) Eurooppalaisittain merkittävä rakennustaide ja rakennustaiteellinen perintö
- d) Tärkeiden eurooppalaisten arkistojen suojeleminen ja hyödyntäminen (elokuva-arkistojen lukuun ottamatta)

Kyseisten sopimusten tavoitteena on Euroopan kulttuuritoimijoiden keskinäisen kulttuuriyhteistyön laajentaminen rakenteellisesta ja kestävästä näkökulmasta.

Yhteistyösopimuksen eri voimassaolovuosiksi kehitettyjen aloitteiden ohjelmaan tulee kuulua vähintään neljä seuraavista toiminnoista:

- näyttelyiden yhteistuotanto ja kansainvälinen levitys,
- muiden yleisölle tarkoitettujen kulttuuritapahtumien järjestäminen,
- kulttuurialan ammattilaisten jatkokoulutus ja kokemusten vaihto sekä akateemisella että käytännön tasolla,
- kyseisen kulttuuriperinnön eri tekijöiden tunnetuksi tekeminen,
- tutkimushankkeet, yleisön tietoisuuden lisääminen, koulutus- ja osaamisen levittämishankkeet,
- osanottajia, käyttäjiä ja yleisöä hyödyttävä uuden teknologian soveltava ja innovatiivinen käyttö,
- kirjojen ja oppaiden kustantaminen, luonteeltaan opetuksellisten, yhteistyösopimuksen aihepiiriä valottavien audiovisuaalisten ja multimediata tuotteiden tuotanto.

Näyttelyt, kulttuuritapahtumat, julkaisut, kustannus- ja tuotantotoiminta on suunniteltava ja toteutettava siten, että ne ovat mahdollisimman laajan yleisön ulottuvilla ja hyödynnettävissä (monentyyppisten kohdeyleisöjen tarpeisiin soveltuvat monikieliset esitykset).

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

- Kuhunkin hankkeeseen myönnettävä tuki saa olla enintään 60 prosenttia kulttuuriyhteistyösopimuksen mukaisesta tukikelpoisesta kokonaisbudjetista. Myönnetty tuki maksetaan useassa erässä sopimuskauden aikana, ja sen määrä voi olla enintään 300 000 euroa vuodessa.
- Yhteisön tuen kokonaismäärää voidaan lisätä enintään 20 prosenttia (toisin sanoen 20 prosenttia 60 prosentista) sopimuksen hallinto- ja koordinoitukustannusten kattamiseksi. Tämä koskee ainoastaan uusia kulttuuriyhteistyösopimuksia, jotka on tehty nimenomaan esitetyn hankkeen toteuttamista ja tarpeita varten.
- Osa maksuista suoritetaan sen jälkeen, kun komissio on vastaanottanut ja hyväksynyt kunkin vuoden lopussa selvityksen toteutetuista toimista ja toimien todellisista vuotuisista kustannuksista.

Yllä esiteltyyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Tullakseen hyväksytyiksi tämäntyyppisten hankkeiden on kestävä vähintään kaksi ja enintään kolme vuotta, ja niillä on oltava osajärjestäjiä vähintään viidestä osallistujavaltiota.
- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.
- Kysymykseen tulevat hankkeet perustuvat yhteiseen, oikeudelliselta muodoltaan yhdessä osallistujavaltiossa tunnustettuun sopimustekstiin, jonka kaikki osajärjestäjät ovat allekirjoittaneet ja jossa selvitetään tarkoin sekä asetetut tavoitteet että niiden saavuttamiseksi toteutettavat toimet.
- Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

1.3 Toimi "Euroopan kulttuuriperinnön laboratoriot"

Tukea myönnetään arviolta neljään (eri maissa sijaitsevaan) Euroopan kulttuuriperinnön kannalta poikkeuksellisen merkittävään, yleisön ulottuvilla olevaan kulttuuriperinnön säilyttämistä ja suojeluhankkeeseen, jotka edistävät innovatiivisten menetelmien ja tekniikoiden kehittämistä ja levittämistä Euroopan tasolla.

Yllä esiteltyyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Kutakin tukihanketta varten myönnettävän tuen suuruus on vähintään 150 000 euroa ja enintään 300 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 60 % hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Yllä esiteltyyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Hanketta johtavan organisaation kotivaltion kulttuuriperinnöstä vastaavat viranomaiset toimittavat näitä hankkeita

koskevat ehdotukset komissiolle Euroopan unionissa sijaitsevan edustustonsa kautta. Hankkeiden toteuttamisessa on tehtävä yhteistyötä vähintään kolmen ohjelmaan osallistuvan valtion välillä.

- Tukihakemus arvioidaan, ja yhteisön tuki myönnetään sillä edellytyksellä, että hallinnolliset ja rahoitusmenettelyt saatetaan asianmukaisesti päätökseen.

2. Aloitteet eurooppalaisen taiteellisen ja kirjallisen luovan työn edistämiseksi

Tällä alalla tukea myönnetään seuraavanlaisiin hankkeisiin:

2.1 Kokeellisten, innovatiivisten tai erityistoimien hankkeet

- a) Yhteisöaloitteen "e-Europe – tietoyhteiskunta kaikille" näköalojen ja dynamiikan mukaisesti tukea myönnetään arviolta viiteen yhteistyöhankkeeseen, joissa on mukana kirjailijoita ja kustantajia.

Näiden hankkeiden tarkoituksena tulee olla uuden teknologian mahdollisuuksien tutkiminen kirjallisen luovan työn alalla (on line -kirjoittaminen, e-book, sähköinen kustantaminen, sähköiset kirjamesstit) ja kirjallisuuden monikielisessä levityksessä. Huomiota on kiinnitettävä myös kysymykseen tekijänoikeuksien hallinnasta.

- b) Tukea myönnetään arviolta kahteentoista kulttuuriyhteistyöhankkeeseen, joiden toteuttamiseen osallistuu taiteellisen luovan työn eri toimijoita.

Näissä hankkeissa tulee tutkia uuden teknologian tarjoamia mahdollisuuksia joko alkuperäisten taiteellisten tuotantojen kehittämisessä ja levittämisessä tai niiden käyttämisessä esittävien ja visuaalisten taiteiden alalla joko luomisvaiheessa tai levitettäessä niitä suurelle yleisölle.

- c) Tukea myönnetään arviolta neljään yhteistyöhankkeeseen, joiden toteuttamiseen osallistuu kirjailijoita sekä kirjallisuus-alalla ja luku- ja kirjoitusharrastuksen edistämistoiminnassa vaikuttavia aktiivisia toimijoita ja laitoksia.

- d) Tukea myönnetään arviolta kymmeneen kulttuuriyhteistyöhankkeeseen visuaalisten ja esittävien taiteiden sekä taiteellisuuden alalla.

Hankkeiden tarkoituksena on oltava uusien kulttuuri- ja taideilmaisumuotojen edistäminen ja tämän ohessa uudenlaiset suhtautumistavat yleisöön tai yleisön osallistumiseen.

- e) Tukea myönnetään arviolta kahdeksaan kulttuuriyhteistyöhankkeeseen, joiden tarkoituksena on edistää nuorten tekijöiden, säveltäjien ja musiikin esittäjien liikkuvuutta Euroopan maissa ja helpottaa heidän esiintymistään näyttämöillä ja (erityisesti nuorisolle suunnatuilla) tunnustetuilla festivaaleilla.
- f) Tukea myönnetään arviolta neljään kulttuuriyhteistyöhankkeeseen, joiden tarkoituksena on luoda yhteys kulttuurin levittämisen, taiteellisen luovan työn ja sosiaalisen integroitumisen välille.

Näiden hankkeiden on edistettävä (yhteiskunnallisesti ja kulttuurisesti) epäsuotuisassa asemassa olevien, vammaisten ja pitkäaikaissairaiden, ja erityisesti nuorten aktiivista osallistumista. Hankkeiden on perustuttava yhteiskunta- ja kulttuurielämän toimijoiden ja kohderyhmien yhteistyöhön.

- g) Tukea myönnetään arviolta neljään yhteistyöhankkeeseen, joiden tarkoituksena on edistää kirjallisen luomistyön eri lajeja edustavien (runous, kertova proosa, näytelmäkirjallisuus) kirjailijoiden yhteistyötä Euroopan tasolla.

Hankkeiden on mahdollistettava vertailu ja vaihto, ja niiden tulee sisältää yhteisten monikielisten, vähintään kolmessa osallistujamaassa levitettävien teosten julkaisutoimintaa.

- h) Tukea myönnetään arviolta kymmentä kiertonäyttelyä varten, jotka esittelevät taiteellisen luovan työn uusia muotoja – erityisesti niitä, joissa käytetään uutta teknologiaa –, ja joissa otetaan huomioon myös nuoret, yhteiskunnallisesti epäsuotuisassa asemassa olevat ja vammaiset.

Näyttelyiden tulee olla suunnattuja laajalle yleisölle, ja niissä on otettava huomioon yleisön koostumuksen ja tarpeiden vaihtelevuus. Niihin tulee liittyä tilaisuuksia, joissa selitetään taiteilijoiden näkemyksiä ja käytetään monikielistä, opettavaa ja houkuttelevaa lähestymistapaa.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Kutakin tukihanketta varten myönnettävän tuen suuruus on vähintään 50 000 euroa ja enintään 150 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 50 % hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

Hankkeilla on oltava osajärjestäjiä vähintään kolmesta osallistujavaltiota. Kunkin osajärjestäjän panokseen hankkeiden suunnittelussa, toteuttamisessa ja rahoituksessa kiinnitetään erityistä huomiota.

Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olenainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.

Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

- i) Tukea myönnetään noin 50 kaunokirjallisen teoksen tai lastenkirjan kääntämiseen; teosten on oltava eurooppalaisten tekijöiden kirjoittamia vuoden 1950 jälkeen.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Käännöshankkeiden osalta yhteisön tuki kattaa kääntäjän/kääntäjien palkkiot sikäli kuin ne eivät ylitä 50 000:ta euroa eivätkä missään tapauksessa 60:tä prosenttia kirjankustannusmenoista. Tietyissä asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa tuen määrä voi ylittää 50 000 euroa.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

Etusijalle asetetaan teokset, jotka on kirjoitettu vähemmän käytetyillä eurooppalaisilla kielillä (myös alueellisilla kielillä) tai jotka käännetään näille kielille.

— Edellytyksenä on, että teoksia ei aiemmin ole käännetty kyseiselle kielelle.

— Kääntäminen on aloitettava 1.5.2001 jälkeen

— Teosten käännökset on julkaistava viimeistään 30.11.2002.

— Yksittäisten tai yhteistyössä toimivien kustantajien hakemuksiin on sisällyttävä vähintään neljän ja enintään kymmenen tukikelpoisen teoksen kääntäminen.

2.2 Rajat ylittävää kulttuuriyhteistyötä koskevien rakenteellisten ja monivuotisten sopimusten tyyppiä olevat hankkeet

Kullakin seuraavista aloista tukea myönnetään yhteen tai kahteen hankkeeseen, joissa sovelletaan monivuotisia kulttuuriyhteistyösopimuksia:

- a) Moderni tanssi, erityisesti koreografioiden yhteistuotanto ja levitys.
- b) Visuaaliset taiteet ja taideteollisuus, erityisesti tällaisten teosten yhteistuotanto ja levitys.
- c) Ooppera ja laulutaide, erityisesti oopperaesitysten yhteistuotanto ja levitys.
- d) Teatteri, erityisesti teosten yhteistuotanto ja levitys, ammattilaisten jatkokoulutus sekä yleisön (erityisesti nuorten) tietoisuuden lisääminen eurooppalaisesta näyttämötaiteesta.
- e) Nykymusiikki (jazz, rock, pop, kokeellinen musiikki), erityisesti yhteistuotannot sekä säveltäjien ja muusikoiden liikkuvuus.
- f) Kirjailijajärjestöjen ja kirjallisuusorganisaatioiden yhteistyö sellaisen toimintaohjelman toteuttamiseksi, jonka tarkoituksena on kehittää kirjallista luovaa työtä, vaihtoa ja yhteistyötä sekä elvyttää Euroopan kirjallista elämää, erityisesti monikielisten kirjallisuuslehtien tuotantoa ja levitystä.
- g) Elävät taiteet, erityisesti monialainen taiteellinen luova työ.

Kyseisten sopimusten tavoitteena on kulttuuritoimijoiden keskinäisen kulttuuriyhteistyön laajentaminen rakenteellisesta ja keskeisestä näkökulmasta.

Yhteistyösopimuksen eri voimassaolovuosina toteutettavien aloitteiden ohjelmaan tulee kuulua vähintään neljä seuraavista toiminnoista:

- taiteellisten tai kirjallisten teosten ja tapahtumien yhteistuotanto ja kansainvälinen levitys
- muiden yleisölle tarkoitettujen taide- ja kirjallisuustapahtumien järjestäminen

— kulttuurialan ammattilaisten jatkokoulutus ja kokemusten vaihto sekä akateemisella että käytännön tasolla

— kyseessä olevien taiteen ja kulttuurin osatekijöiden esittely

— tutkimushankkeet, yleisön tietoisuuden lisääminen, koulutus- ja osaamisen levittämishankkeet

— osanottajia, käyttäjiä ja yleisöä hyödyttävä uuden teknologian soveltava ja innovatiivinen käyttö

— kirjojen ja oppaiden kustantaminen, luonteeltaan opetuksellisten, yhteistyösopimuksen aihepiiriä valottavien audiovisuaalisten ja multimediatauotteiden tuotanto.

Näyttelyt, taide- ja kirjallisuustapahtumat, julkaisut, kustannus- ja tuotantotoiminta on suunniteltava ja toteutettava siten, että ne ovat mahdollisimman laajan yleisön ulottuvilla ja hyödynnettävissä (monentyyppisten kohdeyleisöjen tarpeisiin soveltuvat monikieliset esitykset).

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

— Kuhunkin hankkeeseen myönnettävä tuki saa olla enintään 60 prosenttia kulttuuriyhteistyösopimuksen mukaisesta tukikelpoisesta kokonaisbudjetista. Myönnetty tuki maksetaan useassa erässä sopimuskauden aikana, ja sen määrä voi olla enintään 300 000 euroa vuodessa.

— Yhteisön tuen määrää voidaan lisätä enintään 20 prosenttia (toisin sanoen 20 prosenttia 60 prosentista) sopimuksen hallinto- ja koordinoitukustannusten kattamiseksi. Tämä koskee ainoastaan uusia kulttuuriyhteistyösopimuksia, jotka on tehty nimenomaan esitetyn hankkeen toteuttamista ja tarpeita varten.

— Osa maksuista suoritetaan sen jälkeen, kun komissio on vastaanottanut ja hyväksynyt kunkin vuoden lopussa selvityksen toteutetuista toimista ja toimien todellisista vuotuisista kustannuksista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

— Tullakseen hyväksytyiksi tämäntyyppisten hankkeiden on kestävä vähintään kaksi ja enintään kolme vuotta, ja niillä on oltava osajärjestäjiä vähintään viidestä osallistujavaltioista.

- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.
- Kysymykseen tulevat hankkeet perustuvat yhteiseen, oikeudelliselta muodoltaan yhdessä osallistujavaltiossa tunnustettuun sopimustekstiin, jonka kaikki osajärjestäjät ovat allekirjoittaneet ja jossa selvitetään tarkoin sekä asetetut tavoitteet että niiden saavuttamiseksi toteutettavat toimet.
- Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

2.3 Ohjelmaan osallistumattomissa kolmansissa maissa toteutettavien kulttuuriyhteistyötoimien piiriin kuuluvat hankkeet

Tukea myönnetään arviolta viiteen tapahtumaan (festivaalit, näyttelyt), joiden tarkoituksena on edistää kulttuurien välistä kanssakäymistä sekä ohjelmaan osallistuvien maiden ja kolmansien maiden keskinäistä kulttuurivaihtoa kaikkia osapuolia kiinnostavista eurooppalaisista aiheista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Kutakin tukihanketta varten myönnettävän tuen suuruus on vähintään 50 000 euroa ja enintään 150 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 50 % hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Tapahtumat on järjestettävä ohjelmaan osallistumattomassa kolmannessa valtiossa. Ne on toteutettava yhteistyönä, johon osallistuu vähintään kolme kulttuurilaitosta tai kulttuurialan muuta julkista toimijaa ohjelmaan osallistuvista valtioista ja yksi kulttuurilaitos tai muu kulttuurialan toimija kyseisestä kolmannelta valtiosta.

- Ohjelmaan osallistuvista valtioista olevien kolmen kulttuurilaitoksen tai kulttuurialan muun julkisen toimijan on oltava sijoittuneena kyseiseen kolmanteen valtioon.
- Hanketta johtavan organisaation kotivaltion toimivaltaiset viranomaiset toimittavat näitä toimia koskevat ehdotukset komissiolle Euroopan unionissa sijaitsevan pysyvän edustustonsa kautta.
- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.

3. Aloitteet Euroopan kansojen kulttuurin ja historian keskinäisen tuntemuksen edistämiseksi

Euroopan kansojen kulttuurin ja historian keskinäisen tuntemuksen edistämisen alalla tukea myönnetään seuraavanlaisiin hankkeisiin:

3.1 Kokeellisten, innovatiivisten tai erityistoimien hankkeet

- a) Yhteisöaloitteen "e-Europe – tietoyhteiskunta kaikille" näköalojen ja dynamiikan mukaisesti tukea myönnetään arviolta viiteen hankkeeseen, joiden tarkoituksena on esitellä digitaalitekniikan ja monikielisen lähestymistavan keinoin Euroopan kansoille yhteisiä kulttuuriarvoja ja -perintöä.

Nämä hankkeet tulee toteuttaa digitaalisessa ympäristössä toteutettavina kulttuurireitteinä, valistavina virtuaalinäyteläinä ja koulutuksellisinä tietokoneohjelmina. Niiden tulee edistää interaktiivisuutta sekä kohtaamisia ja vuoropuhelua (asiantuntijoiden ja käyttäjien välillä). Näissä hankkeissa tulee yhdistyä tieteellinen tarkkuus ja saavutettavuus, ja ne tulee kohdentaa monenlaisille yleisöille.

- b) Tukea myönnetään arviolta viiteen muodoltaan innovatiiviseen, ulottuvuuksiltaan ja näköaloiltaan leimallisesti eurooppalaiseen yhteistyöhankkeeseen, joiden tarkoituksena on edistää ja syventää eurooppalaisille yhteisten kulttuurin ja historian tapahtumien ja tapahtumapaikkojen teemaa.

Hankkeissa tulee hyödyntää uuden tietotekniikan tarjoamia mahdollisuuksia, noudattaa monikielistä lähestymistapaa ja käyttää erilaisia viestimiä, ja niiden avulla tulee osoittaa, mitä poliittisia, taloudellisia, yhteiskunnallisia ja kulttuurisia edellytyksiä on tarvittu näiden eurooppalaisille yhteisten historiallisten tapahtumien ja tapahtumapaikkojen syntymiseen.

Näissä hankkeissa tulee yhdistyä tieteellinen tarkkuus ja saavutettavuus, ja ne tulee kohdentaa monenlaisille yleisöille.

- c) Tukea myönnetään arviolta viiteen hankkeeseen, joiden tarkoituksena on esitellä 1700- ja 1800-luvun Euroopalle ominaisia teemoja ja ajatussuuntia kustannettavien ja levitettävien kirjojen, multimediatuotteiden ja audiovisuaalisten opetusdokumenttien avulla (käännökset, monikielisyys).

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

Kutakin tukihanketta varten myönnettävän tuen suuruus on vähintään 50 000 euroa ja enintään 150 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 50 % hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Hankkeilla on oltava osajärjestäjiä vähintään kolmesta osallistujavaltiosta. Kunkin osajärjestäjän panokseen hankkeiden suunnittelussa, toteuttamisessa ja rahoituksessa kiinnitetään erityistä huomiota.
- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.
- Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

3.2 Rajat ylittävää kulttuuriyhteistyötä koskevien rakenteellisten ja monivuotisten sopimusten tyyppiä olevat hankkeet

Kullakin seuraavista aloista tukea myönnetään yhteen tai kahteen hankkeeseen, joissa sovelletaan monivuotisia kulttuuriyhteistyösopimuksia:

- a) Erilaisten filosofisten ja uskonnollisten virtausten vuorovaikutus Euroopassa 0–800-luvuilla jKr.
- b) Valistusajan vaikutus eurooppalaisen nyky-yhteiskunnan todellisuuteen ja Euroopan rakennustyöhön.
- c) Euroopan kansojen kulttuurin ja historian keskinäinen tuntemus koulujen ulkopuolisessa opetustoiminnassa ja suuren yleisön keskuudessa.

Kyseisten sopimusten tavoitteena on Euroopan kulttuuritoimijoiden keskinäisen kulttuuriyhteistyön laajentaminen rakenteellisesta ja kestävästä näkökulmasta.

Tässä tarkoitettut toimijat ovat historian, arkeologian, sosiologian, antropologian, filosofian ja teologian sekä pedagogian alalla toimivia tutkimuslaitoksia, museoita, säätiöitä ja erityisalojen yhdistyksiä, joilla on mainittujen aiheiden alueella kokemusta yhteistyöstä Euroopassa ja yleisölle suunnattujen hankkeiden järjestämisestä ja levittämisestä.

Hankkeissa tulee yhdistyä tieteellinen tarkkuus ja saavutettavuus, ja ne tulee kohdentaa monenlaisille yleisöille.

Yhteistyösopimuksen eri voimassaoluvuosina toteutettavien aloitteiden ohjelmaan tulee kuulua vähintään neljä seuraavista toiminnoista:

- kansainvälisten näyttelyiden yhteistuotanto ja levitys,
- muiden suurelle yleisölle tarkoitettujen kulttuuritapahtumien järjestäminen,
- kulttuurialan ammattilaisten jatkokoulutus ja kokemusten vaihto sekä akateemisella että käytännön tasolla,
- kyseessä olevien taiteen ja kulttuurin osatekijöiden esittely,

- tutkimushankkeet, yleisön tietoisuuden levittäminen, koulutus- ja osaamisen levittämishankkeet,
- osanottajia, käyttäjiä ja suurta yleisöä hyödyttävä uuden teknologian soveltava ja innovatiivinen käyttö,
- kirjojen ja oppaiden kustantaminen, luonteeltaan opetuksellisten, yhteistyösopimuksen aihepiiriä valottavien audiovisuaalisten ja multimediata tuotteiden tuotanto.

Näyttelyt, kulttuuritapahtumat, julkaisut, kustannus- ja tuotantotoiminta on suunniteltava ja toteutettava siten, että ne ovat mahdollisimman laajan yleisön ulottuvilla ja hyödynnettävissä (monentyyppisten kohdeyleisöjen tarpeisiin soveltuvat monikieliset esitykset).

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat rahoitustuen ehdot

- Kuhunkin hankkeeseen myönnettävä tuki saa olla enintään 60 prosenttia kulttuuriyhteistyösopimuksen mukaisesta tukikelpoisesta kokonaisbudjetista. Myönnetty tuki maksetaan useassa erässä sopimuskauden aikana, ja sen määrä voi olla enintään 300 000 euroa vuodessa.
- Yhteisön tuen määrää voidaan lisätä enintään 20 prosenttia (toisin sanoen 20 prosenttia 60 prosentista) sopimuksen hallinto- ja koordinoitukustannusten kattamiseksi. Tämä koskee ainoastaan uusia kulttuuriyhteistyösopimuksia, jotka on tehty nimenomaan esitetyn hankkeen toteuttamista ja tarpeita varten.
- Osa maksuista suoritetaan sen jälkeen, kun komissio on vastaanottanut ja hyväksynyt kunkin vuoden lopussa selvityksen toteutetuista toimista ja toimien todellisista vuotuisista kustannuksista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Tullakseen hyväksytyiksi tämäntyyppisten hankkeiden on kestettävä vähintään kaksi ja enintään kolme vuotta, ja niillä on oltava osajärjestäjiä vähintään viidestä osallistujavaltioista.
- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.

- Kysymykseen tulevat hankkeet perustuvat yhteiseen, oikeudelliselta muodoltaan yhdessä osallistujavaltiossa tunnustettuun sopimustekstiin, jonka kaikki osajärjestäjät ovat allekirjoittaneet ja jossa selvitetään tarkoin sekä asetetut tavoitteet että niiden saavuttamiseksi toteutettavat toimet.

- Siinä tapauksessa, että puolueeton asiantuntijaryhmä arvioi useita hankkeita laadultaan samanarvoisiksi, etusijalle asetetaan hankkeet, joissa on mukana suurin joukko osajärjestäjiä ja kumppaneita eri osallistujamaista.

3.3 Erityinen kulttuuritapahtuma: Verdi

Vuonna 2001 on kulunut 100 vuotta Verdin kuolemasta ja komissio tukee kolmea tämän juhluvuoden tapahtumaa. Tuettavien tapahtumien on oltava sellaisia, että ne herättävät Euroopassa suurta huomiota niin järjestelyiltään kuin kohdeyleisöltään. Erityistä huomiota tulee kiinnittää Euroopassa vallinneeseen taiteelliseen ja historialliseen tilanteeseen, jossa Verdin teokset kehittyivät.

Rahoitustuen ehdot

Kuhunkin hankkeeseen myönnettävän tuen suuruus on vähintään 150 000 euroa ja enintään 300 000 euroa ja kaikissa tapauksissa enintään 60 % hankkeen tukikelpoisista kokonaiskustannuksista.

Yllä esitellyn kaltaisiin hankkeisiin sovellettavat valintakriteerit

- Hankkeilla on oltava osajärjestäjiä vähintään kolmesta ohjelmaan osallistuvasta valtiosta. Etusijalle asetetaan kuitenkin sellaiset laadukkaat hankkeet, joilla on eniten osajärjestäjiä ohjelmaan osallistuvissa eri maissa. Kunkin osajärjestäjän panokseen hankkeiden suunnittelussa, toteuttamisessa ja rahoituksessa kiinnitetään erityistä huomiota.
- Jotta jostain jäsenvaltiosta ohjelmaan osallistuvaa toimijaa voitaisiin pitää osajärjestäjänä, sillä on oltava täsmällinen ja olennainen tehtävä sekä hankkeen suunnittelussa ja toteuttamisessa että sen rahoituksessa (taattu osallistuminen, joka perustuu omaan tai hankittuun rahoitukseen, jonka suuruus on vähintään 5 % koko kustannusarviosta). Osajärjestäjien osuus on selvitettävä tarkoin hakijan esittämässä suunnitelmassa.

IV TÄMÄN EHDOTUSPYYNNÖN NOJALLA ESITETTYJEN HANKKEIDEN YLEISET TUKIKELPOISUUSPERUSTEET

Hakijat ja osajärjestäjät

a) Hakijoiden (johtavien organisaatioiden) ja osajärjestäjien

- on oltava julkisia tai yksityisiä kulttuuriorganisaatioita, joilla on oikeudellinen asema ja joiden pääasiallinen toiminta koskee kulttuuria ja kohdistuu suoraan yleisöön ⁽⁴⁾.
- on toimittava yhteistyössä sekä hankkeen suunnittelussa että toteuttamisessa ja osallistuttava taloudellisesti merkittävällä panoksella hankkeen kustannuksiin ⁽⁵⁾.
- on oltava jossain seuraavaksi luetelluista maista ⁽⁶⁾:
 - Euroopan unionin 15 jäsenvaltiota: Alankomaat, Belgia, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Luxemburg, Portugali, Ranska, Ruotsi, Saksa, Suomi, Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta
 - kolme ETA/Efta-maata (Islanti, Liechtenstein, Norja) ⁽⁷⁾ ja
 - seuraavat ⁽⁸⁾ Keski- ja Itä-Euroopan maat: Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Romania, Slovakia ja Slovenia.

b) Hakijoiden ja osajärjestäjien on niin ikään

- kyettävä saattamaan tuettava toiminta päätökseen.
- osoitettava taloudellinen (kolmen edeltävän tilivuoden tarkastetut tilinpäätökset) ja ammatillinen luotettavuutensa (hanketta johtavan organisaation ja osajärjestäjien säännöt ja hankkeesta vastaavan henkilön ansioluettelo).

⁽⁴⁾ Kansainväliset järjestöt kuten Unesco ja Euroopan neuvosto eivät kuitenkaan tule kysymykseen.

⁽⁵⁾ Vaadittavan rahoitusosuuden on oltava vähintään 5 % kokonaisbudjetista riippumatta siitä, onko kyse omista vai hankituista varoista.

⁽⁶⁾ Paikkakunta, jossa organisaatio on rekisteröity tai jossa se pääasiallisesti toimii.

⁽⁷⁾ Niiden ehtojen mukaisesti, jotka on vahvistettu ETA-sopimuksissa ja kyseisten maiden kanssa tehdyissä lisäpöytäkirjoissa, jotka koskevat osallistumista yhteisön ohjelmiin.

⁽⁸⁾ Lopullinen valinta riippuu siitä, saavatko assosiaationeuvostot käsitellyksi loppuun hyväksymismenettelyn, jolloin ehdokasmaat voisivat osallistua ohjelmaan poikkeusluvalla vuodesta 2001 lähtien.

— oltava perehtynyt Kulttuuri 2000 -ohjelmaan ja Euroopan komission avustusten hallinnoinnin käsikirjaan (ks. Internet: http://europa.eu.int/comm/culture/index_fi.html).

V TÄMÄN EHDOTUSPYYNNÖN NOJALLA ESITETTYJEN HANKKEIDEN YLEISET HYLKÄÄMISPERUSTEET

Tämän ehdotuspyynnön piiriin eivät kuulu

- luonnollisten henkilöiden esittämät hankkeet,
- hankkeet, jotka on aloitettu ennen 1.1.2001 tai 31.12.2001 jälkeen ⁽⁹⁾,
- hankkeet, jotka on päätetty ennen hakemuksen jättöpäivää,
- hankkeet, joiden tavoite on kaupallinen tai voiton tuottaminen,
- hankkeet, joita tuetaan jostain muusta yhteisön ohjelmasta,
- sellaisten kulttuurielämän toimijoiden esittämät hankkeet, joita on tuettu jonkin yhteistyösopimuksen mukaisesti vuonna 2000,
- hankkeet, joiden talousarvio ei ole tasapainossa (menojen ja tulojen on oltava yhtä suuret),
- hankkeet, joita ei ole esitetty hakulomakkeella, sekä sähköpostitse tai faksitse lähetetyt tai käsin kirjoitetut hakemukset,

— hankkeet, joita ei ole lähetetty asetussa määräajassa (postileimaa tai kuriiripalvelun leimaa pidetään osoituksena lähetyspäivästä),

— hankkeet, joita koskevassa hakulomakkeessa ei ole ilmoitettu toimien alaa ja luokkaa, joihin hakija katsoo hakemuksensa kuuluvan,

— hankkeet, joiden toteuttamiseen ei osallistu hakemuksessa ilmoitetussa toimintaryhmässä vaadittavaa vähimmäismäärää osajärjestäjiä,

⁽⁹⁾ Näitä päivämääriä ei pidä sekoittaa kustannusten tukikelpoisuusaajan alkamispäiviin (jotka on selvitetty luvussa III (ohjelman täytäntöönpano) ja luvussa VII (menojen tukikelpoisuus)).

- Keski- ja Itä-Euroopan maiden toimijoiden ehdottamat yhteistyöhankkeet, joiden toteuttamiseen ei osallistu vähintään yksi osajärjestäjä jostain Euroopan unionin jäsenvaltiosta,
- hankkeet, joissa ei noudateta käsitteistä ”osajärjestäjä” tai ”yhteistyösopimus” edellä annettua määritelmää,
- tämän ehdotuspyynnön perusteella esitetyt hankkeet, joiden järjestäjänä tai osajärjestäjänä on Unesco tai Euroopan neuvosto.

VI HANKKEIDEN VALINTAMENETTELY

Hankkeet valitaan kolmessa vaiheessa:

a) Hakemusten vaatimustenmukaisuuden ja hakukelpoisuuden tarkistus ⁽¹⁰⁾

Komission yksiköt tarkistavat esitettyjen hankkeiden vaatimustenmukaisuuden ja hakukelpoisuuden edellä mainittujen hylkäämisperusteiden pohjalta. Ne tarkistavat niin ikään, että hankkeet täyttävät seuraavat ehdot:

Hakemusten on sisällettävä

- allekirjoitettu ja päivätty hakulomake,
- vastaanottoilmoitus, jossa on hanketta johtavan organisaation osoite,
- liitteenä 1 hanketta johtavan organisaation sääntöjen oikeaksi todistettu jäljennös tai vastaava asiakirja sekä osajärjestäjän säännöt (paitsi jos kyse on julkisesta organisaatiosta),
- liitteenä 2 työohjelman yleisestä koordinoinnista vastaavan (hankkeesta vastaavan) henkilön ansioluettelo,
- liitteenä 3 hanketta johtavan organisaation ja osajärjestäjien viimeisin toimintakertomus (ei koske julkisia organisaatioita),

⁽¹⁰⁾ Kaikessa yhteydenpidossa komissioon ja erityisesti, kun esitetään hyväksyttäväksi jotain hanketta, sopimusta tai raporttia, on käytettävä jotain Euroopan yhteisön yhdestätoista virallisesta kielestä.

- liitteenä 4 hanketta johtavan organisaation ja osajärjestäjien kolmen viimeisimmän tilivuoden tarkastetut tilinpäätökset (paitsi jos ne eivät ole vielä toimineet kolmea vuotta tai jos kyse on julkisesta organisaatiosta),

— lisäksi ainoastaan käännöshankkeiden osalta:

- liitteenä 5 yksi kappale alkuperäisteosta,
- liitteenä 6 jäljennös tekijänoikeuksien luovuttamista koskevasta sopimuksesta,
- liitteenä 7 jäljennös kustantamon ja teoksen kääntäjän välisestä sopimuksesta,
- liitteenä 8 kääntäjän (tai kääntäjien) ansioluettelo,
- liitteenä 9 kustantajan allekirjoittama, päivätty todistus siitä, että kääntäjän nimi ja yhteisön tuki mainitaan käännettyssä teoksessa selvästi,
- lisäksi ainoastaan yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta:
 - liitteenä 10 kyseinen yhteistyösopimus (jossa selvitetään allekirjoittaneiden osajärjestäjien toteutettavaksi kuuluvat toimet), jolla on jossakin ohjelmaan osallistuvassa valtiossa tunnustettu oikeudellinen muoto.

Hakemukset, joissa ei ole mukana mainittuja asiakirjoja, hylätään.

b) Valinta

Komissio valitsee hankkeet tässä ehdotuspyynnössä esitettyjen perusteiden ja Kulttuuri 2000 -ohjelman painopisteiden mukaan. Komissio tekee valinnan riippumattomista asiantuntijoista koostuvan ryhmän antaman lausunnon perusteella; ryhmä muodostetaan ohjelmaan osallistuvien valtioiden tekemien ehdotusten ja jäsenvaltioiden edustajista koostuvan komitean antaman lausunnon pohjalta. ETA/Efta-maiden (Islanti, Liechtenstein, Norja) edustajat osallistuvat komitean kokouksiin samoin oikeuksin ja velvollisuuksin kuin jäsenvaltioiden edustajat, mutta heillä ei ole äänioikeutta.

Edellä mainittujen kymmenen ehdokasmaan edustajat osallistuvat komitean kokouksiin tarkkailijoina niitä koskevissa asiakohdissa. He eivät ole läsnä käsiteltäessä muita kohtia eivätkä äänestettäessä.

c) Tulokset

Hankkeiden valintaa koskevat tulokset ilmoitetaan valintamennettelyn päätyttyä. Mitään tietoja yksittäisiä hankkeita koskevista päätöksistä ei anneta ennen kuin hankkeet on virallisesti valittu.

VII MENOJEN TUKIKELPOISUUS JA YHTEISÖN TUEN MYÖNTÄMISSÄÄNNÖT

Tukikelpoiset menot ⁽¹¹⁾

Kokeellisten, innovatiivisten ja erityistoimintahankkeiden, Euroopan kulttuuriperinnön laboratorioden, ohjelmaan osallistumattomissa kolmansissa maissa toteutettavien kulttuuriyhteistyöhankkeiden ja erityisen Verdi-kulttuuritapahtuman osalta otetaan huomioon 1.5.2001 jälkeisten aktiviteettien menot.

Yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta otetaan huomioon 1.7.2001 jälkeisten aktiviteettien menot.

Ainoastaan jäljempänä mainittavat menot ovat tukikelpoisia. Menoista on pidettävä kirjaa yleisten markkinahintojen perusteella, ja niiden on oltava tunnistettavissa ja tarkistettavissa. Menojen on oltava välittömiä kustannuksia (jotka aiheutuvat suoraan kyseisestä toimesta ja ovat sen toteuttamisessa kustannustehokkuusperiaatteen kannalta välttämättömiä):

- pelkästään ehdotetun toimen toteuttamista varten palkatun henkilöstön kulut,
- hankkeen toteuttamisesta johtuvat matka-, majoitus- ja oleskelukulut (kokoukset, tapaamiset Euroopassa, koulutusmatkat jne.),
- konferenssien järjestämiskulut (tilojen vuokraus, tulkkaus jne.),
- julkaisu- ja levityskulut,

- materiaalikulut (kestohyödykkeiden osalta voidaan ottaa huomioon ainoastaan hyödykkeiden poisto),
- kulutushyödykkeistä ja tarvikkeista aiheutuvat kustannukset,
- televiestintäkulut,
- vakuutukset, toimisto- ja kalustovuokrat, tekijänoikeudet (myös rojalit), toiminnan seuranta, toteutettavuustutkimukset, teknisen toteuttamisen ja koordinoinnin kulut, taiteilijoiden palkkiot.

Menot, jotka eivät ole tukikelpoisia

Seuraavia menoja ei voida ottaa huomioon:

- kiinteät pääomakustannukset,
- yleiset varaukset (mahdollisia tappioita, tulevia vastuita yms. varten),
- velat,
- maksetut korot,
- epävarmat saatavat,
- vaihtokurssitappiot, paitsi poikkeustapauksessa, jos niihin voidaan ennalta varautua,
- kohtuuttomat kustannukset,
- kaupallisiin tarkoituksiin tarkoitettua materiaalin ja julkaisujen laatiminen, huomioon otetaan kuitenkin monografiat, kokoelmat, erikoisjulkaisut, levyt, cd-levyt, cd-rom-levyt, vuorovaikutteiset laserlevyt ja videot, jos ne ovat erottamaton osa hanketta,
- niiden kulttuuriorganisaatioiden investointi- tai toimintakulut, jotka eivät ole erottamaton osa ehdotettua hanketta,
- luontoissuoritukset (tontit ja kiinteistöt joko kokonaisuudessaan tai osaksi, kestävät pääomahyödykkeet, raaka-aineet, ilmaiseksi tehtävä vapaaehtoistyö).

⁽¹¹⁾ Näitä menoja varten voidaan myöntää tukea ainoastaan EU:n 15 jäsenvaltiosta, mainituista kolmesta ETA/Efta-maasta ja kymmenestä ehdokasmaasta oleville kulttuurialan toimijoille.

VIII YLEISET RAHOITUS- JA HALLINTOMENETTELYT

1. Hankkeen kesto

Esitetyillä hankkeilla on oltava selkeät ja tarkat tavoitteet, ja niiden toteuttamisajan on oltava realistinen, eikä se saa olla pidempi kuin kullekin toimintamuodolle suunniteltu aika. Toteuttamisaika on yksi vuosi ⁽¹²⁾

- kokeellisten, innovatiivisten tai erityistoimien hankkeille,

- toimen "Euroopan kulttuuriperinnön laboratoriot" mukaisille hankkeille,

- ohjelmaan osallistumattomissa kolmansissa maissa toteutettavien kulttuuriyhteistyötoimien piiriin kuuluville hankkeille,

- erityiseen Verdi-kulttuuritapahtumaan liittyville hankkeille,

ja vähintään kaksi vuotta ja enintään kolme vuotta yhteistyösopimusten ryhmään kuuluville hankkeille.

Hakemuksissa on mainittava selkeästi hankkeen alkamis- ja päättymispäivä.

2. Sopimusehdot

Yhteisön tuki pannaan täytäntöön sopimuksella, jonka osapuolina ovat komissio ja hanketta johtava organisaatio, joka nimeää tuensaajaksi. Komissio vaatii tuen myöntämisen ehtona, että tuensaaja ja muut hankkeeseen osallistuvat tekevät sopimuksen hankkeen toteuttamisesta ja rahoituksesta. Tuensaajien on noudatettava alalla voimassa olevia sääntöjä erittäin tarkasti.

⁽¹²⁾ Kuten todetaan luvun III (ohjelman täytäntöönpano vuonna 2001) yleisissä ohjeissa.

Komissio pitää hankkeiden tervettä hallintoa ja varainhoitoa hyvin tärkeänä.

Komissio ei ole oikeudellisesti vastuussa tuetuista hankkeista. Tuki ei ole komissiolta perittävä saatava, eikä sitä sen vuoksi voi siirtää kolmannelle osapuolelle.

3. Määräaikojen noudattaminen

Sopimuksessa mainittuja määräaikoja on noudatettava tinki-mättä. Jos hankkeen toteuttaminen viivästyy, sopimuskautta voidaan poikkeustapauksissa jatkaa yhden kerran. Virallisessa hakemuksessa on mainittava haettu uusi määräaika sekä viivästy-misen syyt, ja se on jätettävä viimeistään kaksi kuukautta ennen sopimuksessa mainitun sopimuskauden päättymistä. Hakemus tutkitaan, ja jos se hyväksytään, tuensaajan allekirjoitet-tavaksi lähetetään lisäsopimus.

4. Yhteisrahoitus

Tämän ohjelman mukainen yhteisön tuki myönnetään sillä edellytyksellä, että yhteisrahoitukseen osallistuvat osajärjestäjät antavat merkittävästä taloudellisesta sitoumuksestaan (rahoituksen määrä) kirjallisen todistuksen.

5. Tuen maksaminen

Yleensä tuki maksetaan kahdessa erässä (käännöshankkeissa kuitenkin yhdessä erässä). Ensimmäinen erä suoritetaan kahden kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoittamisesta. Toisen erän maksu edellyttää, että komissio on ensin hyväksynyt tuensaajan toimittamat toiminta- ja talouskertomukset.

Monivuotisten yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta vuotuinen tukisumma maksetaan niin ikään kahdessa erässä.

Koska komission maksama rahoitustuki vastaa tiettyä prosentiosuutta hankkeen arvioiduista kokonaiskustannuksista, loppuerä lasketaan ilmoitettujen todellisten kustannusten perusteella; myös muu saatu rahoitus sekä hanketta johtavan organisaation ja osajärjestäjien omarahoitusosuus otetaan tällöin huomioon. Jos komission hyväksymät todelliset kokonaiskustannukset osoittautuvat arvioituja kokonaiskustannuksia pienemmiksi, komissio pienentää omaa rahoitusosuuttaan samassa suhteessa ja perii tarvittaessa liikaa maksamansa tuen takaisin. Hankkeista ei missään tapauksessa saa koitua voittoa.

6. Yleiset määräykset

Komission suorittaman varainhoidon valvonnan kohteena on edunsaajille myönnetyn tuen käyttö.

Jos hakijan todetaan jättäneen osittain tai kokonaan antamatta sellaista tietoa, joka saattaisi vaikuttaa komission lopulliseen päätökseen, hakemus hylätään ilman muita toimenpiteitä. Jos asia todetaan vasta myöhemmin, komissiolla on oikeus yksipuolisesti purkaa tukisopimus sekä vaatia tuensaajaa maksamaan takaisin kaikki varat, joita tuensaajalle on maksettu kyseisen tukisopimuksen perusteella.

IX LOPPURAPORTTI JA -TILITYS

Kun yhteisön tukema hanke on toteutettu, hanketta johtavan organisaation on annettava toimintaraportti saavutetuista tuloksista ja valmistauduttava toimittamaan Euroopan komissiolle kaikki hankkeen arviointia varten tarvittavat tiedot. Raportissa on annettava tiivis mutta kattava kuvaus hankkeeseen sisältyneiden toimien tuloksista, ja siihen on liitettävä kaikki mahdollisesti toteutetut julkaisut.

Asiakirjaan on sisällytettävä myös jokaisen osajärjestäjän antama selvitys aktiivisesta osallistumisestaan hankkeen toteuttamiseen sen kaikissa vaiheissa.

Jos hanke tuottaa voittoa, komission myöntämät varat on palautettava saadun voiton määrältä. Jos hankkeen todelliset kokonaiskustannukset ovat pienemmät kuin alkuperäisen arvion kokonaiskustannukset, komissio pienentää tukeaan samassa suhteessa. Hakemuksen tekijän edun mukaista siis on, että esitettävä alustava talousarvio on kohtuullinen.

X TIEDOTTAMINEN

Valittujen hankkeiden järjestäjien sopimuksenmukaisena velvollisuutena on varmistaa, että toimen yhteydessä tiedotetaan kaikkiin soveltuvin keinoin ja sopimuksessa määritellyin ehdoin tuesta, jota Euroopan unioni on hankkeelle myöntänyt.

XI HAKEMUSTEN JÄTTÄMINEN

Ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet ovat saatavissa Internetistä Europa-palvelimen osoitteesta

http://europa.eu.int/comm/culture/index_fi.html

Tukihakemuksia saa tarvittaessa myös jäsenvaltioissa ja ETA/Efta-maissa sijaitsevista kulttuurin yhteyspisteistä (ks. luettelo jäljempänä), Euroopan komission edustustoista jäsenvaltioissa, Euroopan komission lähetystöistä ETA- ja Efta-maissa ja kaikissa kymmenessä ehdokasmaassa sekä politiikan kehittämisestä kulttuurialalla ja Kulttuuri 2000 -puiteohjelmasta vastaavasta yksiköstä, osoitteesta

Commission européenne
Développement de la politique dans le domaine culturel –
Programme "Culture 2000"
100, rue de Belliard
Bureau 5/21
B-1049 Bruxelles

Asianmukaisesti täytetyt hakemukset on ehdottomasti esitettävä vakiolomakkeella. Sähköpostitse tai faksitse lähetettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Hakemukset on lähetettävä yllä mainittuun osoitteeseen

— viimeistään 4 päivä huhtikuuta 2001 muiden kuin monivuotisten yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta (postileimaa tai kuriiripalvelun leimaa pidetään osoituksena lähetyspäivästä)

— viimeistään 15 päivä toukokuuta 2001 monivuotisten yhteistyösopimusten ryhmään kuuluvien hankkeiden osalta (postileimaa tai kuriiripalvelun leimaa pidetään osoituksena lähetyspäivästä).

Määräaika on sitova, eikä siihen myönnetä pidennystä.

LIITE

1. Kulttuuri 2000 -ohjelman talousarvio

Kulttuuri 2000 -ohjelman toteuttamiseen tarkoitettu kokonaisrahoitus ajalle 1.1.2000–31.12.2004 on 167 miljoonaa euroa.

Ohjelman toisen toimintavuoden (2001) määrärahat ovat yhteensä noin 33 miljoonaa euroa.

2. Luettelo Euroopassa sijaitsevista kulttuuriohjelmien yhteyspisteistä**Itävalta**

Esittävät taiteet ja kirjallisuus
Sigrid Hiebler
Bundeskanzleramt/Kunst Sektion
Schottengasse 1
A-1010 Wien
Puh: (43-1) 531 20 75 31
Faksi: (43-1) 531 20 75 28
Sähköposti: liselotte.haschke@muk.gv.at
sigrid.hiebler@bmbwk.gv.at
<http://www.bmwf.gv.at/ccp/about.htm>

Kulttuuriperintö
Liselotte Haschke
Ministry for Education and Cultural Affairs
Schrevoelgasse 2
A-1010 Wien
Puh: (43-1) 531 20 36 26
Faksi: (43-1) 531 20 36 09
Sähköposti: liselotte.haschke@bmuk.gv.at
<http://bmuk.gv.at/kultur>

Belgia*Flaaminkielinen yhteisö*

Mr Theo van Malderen
VCVO vzw
Gallaitstraat 86
B-1030 Brussel
Puh: (32-2) 215 27 08
Faksi: (32-2) 215 80 75
Sähköposti: theo.van.malderen@vcvo.be
Internet: <http://www.wvc.vlaanderen.be/ccpvlaanderen/>

Ranskan- ja saksankieliset yhteisöt

Claudine Lison
Théâtre Wallonie-Bruxelles
Boulevard Adolphe-Max 13
B-1000 Bruxelles
Puh: (32-2) 219 39 08 – 219 28 55
Faksi: (32-2) 219 45 74
Sähköposti: Wbt@online.be

Tanska

Cultural Contact Point Denmark
Rasmus Wiinstedt Tscherning
Medie- og Tilskudssekretariat
Nybrogade 10
DK-1203 Copenhagen K
Puh: (45) 33 92 30 40
Faksi: (45) 33 14 64 28
Sähköposti: ccp@kulturtilskud.dk
<http://www.kulturtilskud.min.dk>

Suomi

Kulttuuriohjelmien yhteyspiste
Ulla Holmlund
Kansainvälisen kulttuurivaihdon keskus CIMO
PL 343
Hakaniemenkatu 2
FIN-00531 Helsinki
Puh: (358-9) 77 47 70 82
Faksi: (358-9) 77 47 70 64
Sähköposti: ccp@cimo.fi
<http://www.cimo.fi>

Ranska

Relais Culture-Europe
Claude Veron
17, rue Montorgueil
F-75001 Paris
Puh: (33-1) 53 40 95 10
Faksi: (33-1) 53 40 95 19
Sähköposti: info@relais-culture-europe.org
<http://www.relais-culture-europe.org>

Saksa

Sabine Bornemann
Cultural Contact Point
c/o Deutscher Kulturrat
Weberstraße 59A
D-53113 Bonn
Puh: (49-228) 201 35 27
Faksi: (49-228) 201 35 29
Sähköposti: ccp@kulturrat.de
<http://www.kulturrat.de/ccp/>

Kreikka

Cultural Contact Point Greece
Georgios Liontos
Ministry of Culture
Directorate of European Affairs
17 Ermou street
GR-10563 Athens
Puh: (30-1) 323 02 93
Faksi: (30-1) 331 07 96
Sähköposti: Georgios.Liontos@dseee.culture.gr
<http://www.ccp.culture.gr>

Ireland

Cultural Contact Point Ireland
Catherine Boothman
The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon
70 Merrion Square
Dublin 2
Ireland
Puh: (353-1) 618 02 34
Faksi: (353-1) 676 13 02
Sähköposti: catherine@artscouncil.ie
<http://www.artscouncil.ie>

Islanti

Cultural Info Centre Iceland
Svanbjörg Einarsdóttir
Túngata 14
IS-101 Reykjavík
Puh: (354) 562 63 88
Faksi: (354) 562 7171
Sähköposti: ccp@centrum.is
<http://centrum.is/ccp>

Italia

Antenna culturale europea
Massimo Scalari
Istituto universitario di studi europei di Torino
Piazza Castello, 9
I-10123 Torino
Puh: (39) 011 54 72 08
Faksi: (39) 011 54 82 52
Sähköposti: iuse.antennacultura@arpnet.it
<http://www.arpnet.it/iuse/antenna.htm>

Luxemburg

Relais Culture Europe-Luxembourg
Marie-Ange Schimmer
Ministère de la culture, de l'enseignement supérieur et
de la recherche
20, montée de la Pétrusse
L-2912 Luxembourg
Puh: (352) 478 66 29
Faksi: (352) 40 24 27
Sähköposti: marie-ange.schimmer@mcesr.lu

Norja

Cultural Contact Point Norway
Jean-Yves Gallardo
Grev Wedels plass 1
N-0150 Oslo
Puh: (47) 22 47 83 30
Faksi: (47) 22 33 40 42
Sähköposti: kultur@kulturrad.no

Alankomaat

Cultural Contact Point Netherlands
Inez Boogaarts
SICA – Stichting Internationale Culturele Activiteiten
Herengracht 609
1017 CE Amsterdam
Netherlands
Puh: (31) 205 20 05 95
Faksi: (31) 205 20 05 04
Sähköposti: ccpl@sicastica.nl
Internet: <http://www.sicasica.nl/ccp>

Portugali

Ministério da Cultura
Europa-Cultura/Divulgação
Ms Ana Paula Silva
Palacio Foz
Praça dos Restauradores
P-1250-187 Lisboa
Puh: (351-21) 347 86 40/2
Faksi: (351-21) 347 86 12
Sähköposti: pontocontacto@min-cultura.pt
<http://poc.min-cultura.pt/europa-cultura/index.htm>

Espanja

Cultural Contact Point Spain
Elena Hernando Gonzalo
Consejera Técnica
Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural
Secretaría de Estado de Cultura
Plaza del Rey, 1
E-28004 Madrid
Puh: (34) 917 01 71 15
Faksi: (34) 917 01 72 19
Sähköposti: pcc.cultura@dgcc.mcu.es
http://www.mcu.es/cooperacion/pcc/p_pcc.html

Ruotsi

Esittävät taiteet ja kirjallisuus

The National Council for Cultural Affairs
Leif Sundkvist
S-103 98 Stockholm
Puh: (46-8) 679 31 15
Faksi: (46-8) 611 13 49
Sähköposti: leif.sundkvist@kur.se
<http://www.kur.se>

Kulttuuriperintö

Swedish National Heritage Board
Maria Wikman
PO Box 5405
S-114 84 Stockholm
Puh: (46-8) 51 91 80 22
Sähköposti: maria.wikman@raa.se

Yhdistynyt kuningaskunta

Cultural Contact Point UK
Geoffrey Brown
Euclid
46-48 Mount Pleasant
Liverpool L3 5SD
United Kingdom
Puh: (44-151) 709 25 64
Faksi: (44-151) 709 86 47
Sähköposti: euclid@cwcom.net
<http://www.euclid.co.uk>